哀謝

先嚴諱廣秦字孟鰲號文峯陳公府君之喪
荷蒙宗親戚友世誼惠賜輓儀花圈輓聯
祭幛等並親臨執紼素車隨送高誼隆情殁
存均感謹叩哀謝

未亡人陳袁彩瓊
孤子日旋字伯華
佐旋字淑華
鼎旋字篤華
孤女杏紅
媳婦麥挽屏麥鳳蘭麥佩卿
男孫任遠志遠源遠明遠思遠
女孫雅嫻心嫻愛嫻
女壻沈銘鏡
外孫育甫育民
侄華堃伯旋
男侄孫寧遠澤遠業遠
女侄孫美蘭 同叩謝

倘有錯漏 祈爲見諒

(賻儀)沈銘鏡一百五十元，袁興旋合家八十五元，袁遠旋合家八十五元，麥箕海喬松八十元，林手興合家六十元，陳孟溫合家五十元，袁廣林合家五十元，黃健昶合家三十元，陳啓賢，劉祐康，劉愛學，麥朝相，關耀壬，姚太，李保椿，(以上每廿元俱合家)
王沃榮十元，麥遇春二十元，時新雜貨店二十元，梅春發十五元，李植榮十五元，李如立十五元，黃庭超十元，黃南武十元，陳卓邦十元，黃文亨十元 梁立有十元，周仲，熊超成，陳潤祥，馬貴，陳霏雯姑，袁暖襄(以上每五元)
黃冠球三元，Wharf Res.同人十元。
(台灣戚友)詹謙益陳麗英十元，沈德波十五元，吳良俊十元，
(以下台幣)陳昭隆五百元，鍾秋焚四百元，楊敏雄四百元，張昭憲四百元，陳石堅陳冬松五百元，張日才黃菊秀五百元，吳弦堂三百一十元，楊環陞三百元，李熊光沈慰君五百元，黃登炎五百元，陳長江六百元，張應氏六百元，國立台灣大學附設院血液室一千元。國立台灣大學附設醫院實診科三千四百五十元，國立台灣大學附設醫院毒物室三百元，國立台灣大學附設醫院四樓同人一千三百元。
(花圈)陳卓邦合家，黃南武黃威武，寧木蘭，黃煥根合家，袁興旋袁遠旋，滿地可培英中學校友，譚玉湘朱偉業麥柏棠，李如立合家，劉愛學，麥朝相，麥箕海合家麥喬松合家，李植榮合家，關耀壬合家，鍾競豪，雷然超合家，袁葉盛陳應煖陳彥崇陳恭耀，袁永富合家，陳植之，袁葉彥，陳穎川總堂青年部同人，陳應傑，陳穎川總堂同人，袁煖相合家，林德槐合家，費國强何賜堯司徒傑佤焜森，吳炳南，至孝篤親公所同人，至孝篤親半年刊同人，朱澤蟠黃寶玉，梅健銘合家，鄭伯潘燕忠梁相岳如利鄭伯旺，李如相，陳孟溫合家，袁廣林合家。
Mr Ken M. Wong Mr Joe Quon Mr Bill Lee Mr Bill Wong Mr Geosge Lang Mr Hidert Chinn Mr Peter Cheu Mr Tony Wong
(素車)陳穎川總堂，陳穎川總堂青年部，吳炳南，梅健銘，至孝篤親公所，至孝篤親半年刊，陳啓賢，李如相，黃南武，袁遠旋，袁廣林，陳應傑，陳卓邦，麥日安，袁暖相，陳英碩，李保椿。

厚惠芳名 恕不稱呼

美華眼鏡公司
MINI OPTICAL CO. LTD.
317 CAMBIE ST., VAN. 3,
Tel:681-7710
每對五十五元
精配隱形眼鏡
八折優待學生配鏡
老人鏡十元對
平靚快配眼鏡

新盤上市
(一)兩睡房，土庫另有聯房，可出租，開價四萬餘，有價講。
(二)十街東四四零，四睡房，孖屋地，並副圊所，開價四萬四千五可接充十厘息銀期。
(三)一零八一西五十九街，三睡房，土庫完成，六十三尺地，有游水池，開價八萬餘，抵買。
(四)北本汝比區，四年新屋，四睡房，有客廳，飯廳及家庭房，屋主急賣，只取價七萬餘。

華麗新屋
(一)雲哥華高爾夫球場，位於西四十八及四十九街，四座全新，將近完成，華麗大屋，地闊七十尺，開價十三萬至十五萬九千。
(二)北雲新區，三廳三睡房，一年新，開價九萬餘。
(三)列治文全新三睡房，有土庫開價伍萬餘。
(四)本汝比區近喜士定街三十三尺地段門價三萬三或代客策劃新屋
(伍)雲哥華單層一睡房柏文出售交通方便，顏色浴圊，雪櫃，電爐洗碗機，芬蘭浴，地下停車場，應有盡有，實價二萬七千九。
(六)西雲 British Property，四睡房有酒吧，兩副圊所間，風景幽雅。

商業新盤
(一)市中心十九組柏文，位於Pendrel街，實價三十七萬元，現銀十萬可交易。
(二)近埠全新十舖位，保証收租七萬餘元，取價七十三萬，首期三十伍萬有商量。
Transpacific Realty Ltd.(公司)687-1461
歐陽文光 263-6838
衞彬 277-4475
劉偉光 872-1080

陳宗怡十二月新盤
連市兄弟實業公司
(一)十街近乃路七年新上下孖屋，每組一廳三房及大廚房，屋外陽台，雙車房，石花圍牆，交通學校最便，材料勝新屋，開價八萬四千九，隨時約看。
(二)近乃路十七年平房，內外裝修保養如新，土庫聯房比美正層，開價大萬一千元。
(三)近緬街及五街新型柏文一組出售，獨特煤氣壁爐，有飯廳，騎樓，對話機，洗衣及地下停車設備齊全，開價三萬九千九。
(四)位域多利及四十一街旺區新型商業樓，兩間旺舖另樓上寫字樓，費用少，易管理，開價三十萬，約需現款八萬交易。
ANDY CHAN
291--2622
872-8445
買賣住宅 柏文大樓 商業樓宇 竭誠服務

莊士頓汽車駕駛學校
Johnston's Driving School
政府合法牌照
收費最廉，每小時十三元，免費接送，華籍教師通多種語言，筆試并有專人翻譯，
有意者電話 325-7965, 321-1678, 或 324-7025
王或張君接洽
地址：八壹八壹緬街

新位仁茶餐室
New Wayin Cafe (1974) Ltd.
218 Keefer St.,
電話：六八四、一七四〇
本號於十一月廿一日
新張營業荷蒙各界親
朋友好以及各大商號
教會等惠送名貴鏡屏
鮮花盆景不勝銘感
新位仁茶餐室敬謝
營業時間由晨早八時至晚上八時

百吉麵飯店
城卡省亞
PAK KUT WON TUN HOUSE
112-116 2nd Ave. S.E. Ph. 261-6622
Calgary, Alta. T2G OB3
家鄉風味 蝦肉雲吞 銀絲細麵 羊城粥品 鹵水牛什 晚飯宵夜 精美小菜 歡迎外賣
營業時間：上午十一時至凌晨一時

華麗整潔服務有限公司
寫字樓,住屋,工廠,柏文餐館..... 各項保養服務
專洗地毯
35.00 市價
28.00 特價
再減至 14.00 半價優待
253-1850
歡迎詢問
7206 STIRLING VAN.
SPARKLE BUILDING MAINTENANCE LTD

通用電器行
500 E. Hastings St., Vancouver, B. C.
Phone 日253-0228 夜255-7431
本行新到大批座地麻雀燈，用標準加國電線，安全可靠，各種收音機，款靚價平，代理名廠噫順牌霜櫃，是女皇后牌乾洗衣機，及多種新舊霜櫃，電爐配件平售兼修理，僑胞光顧，特價優待。

亞省卡城 華僑酒家
W K Chop Suey Ltd.
210 Centre Street South Calgary 1 Alta.
喜筵壽酌 筵開三十 社團宴會
最夠場面 晚飯宵夜 最合理想
早午茶點 最多供應 豪華設備
最佳享受 名廚主理 最精調味
營業時間：
星期一至星期六由上午十時至凌晨三時
星期日及公衆假期由上午十時至晚上十時
逢星期三日休息
電話：貳大大、貳貳叁四 貳大大、壹八八四

加拿大雲高華 金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 685-9743
直接進口
雲南白藥
批發零售 壹律歡迎

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.
新到
飛魚牌
呂宋或鹹魚

馬君寰
專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機
商業凍房設計新舊電火按裝修理
快捷可靠 收費特廉
話巨式七—巨式一一

三美電子行
SEMITRONIC PARTS CO.
714 Main St., Vancouver, B. C.
Phone:688-4219
大平賣
由十二月二日起玩具半價聖誕燈飾兩九元用卡式元九毛
由九元微收音機卡式機廿三
二彩色型式機廿三
百元電視起

中國皮靴鞋拖鞋
式樣新穎，舒適耐穿
批發零售，壹律歡迎
兼賣加國，意國，名廠各式各樣正人靴
保證特平。特設補鞋部，爲大衆服務。
3353 Cambie at 17 Ave., 874-1934
進步鞋業專家

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
電話：682-2244
唐山土產 各江雜貨
地道藥材 參茸補品
海味咸魚 蜜棗紅棗
罐頭食品 送禮糖菓
瓷器碗碟 家庭用品
男女拖鞋 兒童玩具
補腎佳品；亞拉市架海狗鞭 海狗睪丸

金華大市場
Golden Mandarin Market Ltd.
190 Keefer St., & 611 Main St.,
Vancouver 4, B. C. Tel. 687-9841
金華大市場爲溫哥華規模最完善之唐山什貨市場，貨色包羅萬有百貨俱全，常俱罐頭雜貨鮮蠔魚蝦蟹，鮮肉鷄鴨，蔬菜生菓，美味燒臘及熟食外賣。
營業時間：星期一至星期日。上午九時至下午六時。星期五由上午九時至下午九時。
本市場以服務僑胞爲宗旨，貨眞價實，童叟無欺，請各界人仕光臨惠顧指導

加拿大雲高華 利鐵煙草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 681-7595
代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
一二九號奇化街
近緬街西邊半個街口

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lines
避寒勝地——檀香山
每位壹百零九元
包七晚頭等酒店，遊往珍珠港等及机場接送。机票另計
地址：片打街東七十一號 電話六八五—五六五六
太平洋旅行社 林國良 陳圖 啓

均安號
QUON ON COMPANY LIMITED
438 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 681-1025 – 681-2733
本號經營旅遊事業歷史悠久
經驗豐富如有委托服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續